

Ficha 2 - Alfabeto Japonês

Alguns dados importantes

Os símbolos silábicos, chamados *kana* (lê-se *kaná*), são geralmente apresentados sob a forma de uma tabela de cinquenta sons, onde figuram as cinco vogais do japonês e suas combinações com sete consoantes. A tabela é uma espécie de cartilha. Para cada sílaba vê-se o hiragana (*hiraganá*) em primeiro e o katakana (*katakaná*) em segundo.

- **Nascimento:** primeiros traços da introdução da escrita chinesa – século I da nossa era; difusão do uso da escrita chinesa a partir do século V. Difusão dos kana: século X
- **Número de caracteres:** Igual ao do sistema chinês. O ensino japonês prevê que 1.945 caracteres sejam aprendidos, dos quais 1006 são programados para os seis anos do ensino básico. Por causa da presença de nomes próprios, o uso real que se observa na imprensa é de cerca de 3.000 símbolos. As duas séries de kana, hiragana e katakana são constituídas de 48 símbolos.
- **Sentido de leitura:** vertical, da direita para a esquerda para a literatura e imprensa; horizontal, da esquerda para a direita para textos oficiais ou científicos.
- **Funcionamento:** misto de caracteres chineses (lidos ora com a pronúncia chinesa, ora pela tradução em japonês); Hiragana, sistema silábico; e Katakana, análogo ao nosso itálico, serve para destacar termos ou escrever palavras estrangeiras.

fonte: **Outros sistemas de escrita.** Invivo. Fiocruz. Disponível em: <http://www.invivo.fiocruz.br/cgi/cgilua.exe/sys/start.htm?infoid=915&sid=7>. Acesso em 07 de dezembro de 2018.

Hiragana					Katakana				
あ a	い i	う u	え e	お o	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go	ガ ga	ギ gi	グ gu	ゲ ge	ゴ go
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo	ザ za	ジ ji	ズ zu	ゼ ze	ゾ zo
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do	ダ da	ヂ ji	ヅ zu	デ de	ド do
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo	バ ba	ビ bi	ブ bu	ベ be	ボ bo
ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po	パ pa	ピ pi	プ pu	ペ pe	ポ po
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
や ya		ゆ yu		よ yo	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
わ wa				を wo	ワ wa				ヲ wo
ん n					ン n				